

integra

Centrala alarmowa

INTEGRA

Wersja oprogramowania 1.25

PL



SKRÓCONA INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

integra_us_pl 08/26

Satel  [®]

SATEL sp. z o.o. • ul. Budowlanych 66 • 80-298 Gdańsk • POLSKA
tel. 58 320 94 00 • serwis 58 320 94 30 • dz. techn. 58 320 94 20
www.satel.pl

Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.pl/ce

Firma SATEL stawia sobie za cel nieustanne podnoszenie jakości swoich produktów, co może skutkować zmianami w ich specyfikacji technicznej i oprogramowaniu. Aktualna informacja o wprowadzanych zmianach znajduje się na naszej stronie internetowej.

Proszę nas odwiedzić:

<https://support.satel.pl>

UWAGA!

System alarmowy nie jest w stanie uchronić przed włamaniem lub napadem. Jego zadaniem jest sygnalizowanie sytuacji alarmowych. Powinien być instalowany przez wykwalifikowanych fachowców, którzy poinformują o zasadach jego użytkowania i zapewnią regularną konserwację i testowanie.

Zalecamy regularne testowanie systemu alarmowego w celu upewnienia się, że właściwie zareaguje w przypadku włamania lub napadu.

Hasła fabryczne:

Hasło serwisowe: 12345

Hasło administratora partycji 1: 1111

Ikony w instrukcji



Ostrzeżenie – informacja dotycząca bezpieczeństwa użytkowników, urządzeń itd.



Uwaga – odpowiedź lub dodatkowa informacja.

Dziękujemy za wybranie produktu firmy SATEL. Przed rozpoczęciem użytkowania systemu alarmowego zapoznaj się ze wskazówkami zawartymi w niniejszej skróconej instrukcji. Więcej informacji znajdziesz w pełnej instrukcji użytkownika, która dostępna jest na stronie **www.satel.pl**. Zeskanuj kod QR, aby przejść na naszą stronę internetową i pobrać tę lub inną instrukcję.



Instalator powinien przygotować i dostarczyć użytkownikom własną instrukcję obsługi systemu alarmowego. Powinna ona uwzględniać wszystkie zmiany i modyfikacje w stosunku do ustawień fabrycznych.

Instalator powinien przeszkolić użytkowników z zasad obsługi systemu alarmowego.

Użytkowanie manipulatorów

W tej instrukcji znajdziesz informacje na temat użytkowania manipulatorów:

- przewodowych INT-KLCD, INT-KLCDR, INT-KLCDK, INT-KLCDL, INT-KLCDS i INT-KLFR,
- bezprzewodowych INT-KWRL i INT-KWRL2.

Informacje o innych manipulatorach znajdziesz w instrukcjach dedykowanych dla tych manipulatorów.

Manipulator przewodowy szybciej reaguje na działania użytkownika niż manipulator bezprzewodowy. Manipulator bezprzewodowy z zasilaniem zewnętrznym (podłączony do zasilacza APS-055) działa podobnie, jak manipulator przewodowy. Manipulator bezprzewodowy zasilany z baterii jest usypiany po 20 sekundach bezczynności. Gdy manipulator bezprzewodowy jest usypiony, wyświetlacz jest wyłączony i nie działają: wskaźniki LED, sygnalizacja dźwiękowa, podświetlenie (wyświetlacza i klawiszy) i czytnik kart zbliżeniowych. Jeżeli chcesz wybudzić manipulator, naciśnij np. .

Wskaźniki LED



zielony

świeci – czuwają wszystkie strefy obsługiwane przez manipulator
miga – czuwają niektóre strefy obsługiwane przez manipulator lub odliczany jest czas na wyjście



czerwony

świeci lub **miga** – alarm lub pamięć alarmu



żółty

miga – awaria lub pamięć awarii



zielony

miga – uruchomiony jest tryb serwisowy



zielony

dwa wskaźniki pokazują, który zestaw danych jest wyświetlany, gdy lista zawiera więcej pozycji niż mieści się na wyświetlaczu

○ ○ – 1. zestaw (numery: 1-32 / adresy 00-1F)

○ ● – 2. zestaw (numery: 33-64 / adresy 20-3F)

● ○ – 3. zestaw (numery: 65-96)

● ● – 4. zestaw (numery: 97-128)

(○ – wskaźnik nie świeci; ● – wskaźnik świeci)

Wyświetlacz

Tryb gotowości	W górnej linii wyświetlane są data i czas. W dolnej linii może być wyświetlana nazwa manipulatora albo stan wybranych stref (określa to instalator). Naciśnij na 3 sekundy klawisz 9, aby przełączyć wyświetlacz w tryb podglądu stanu stref.
Tryb podglądu stanu stref	Symbole pokazują stan stref obsługiwanych przez manipulator. Naciśnij na 3 sekundy klawisz 9, aby przełączyć wyświetlacz w tryb gotowości.
Komunikaty	Manipulator wyświetla komunikaty o zdarzeniach, które wystąpiły w systemie alarmowym (np. załączenie lub wyłączenie czuwania, odliczanie czasu opóźnienia automatycznego załączenia czuwania, odliczanie czasu na wejście lub wyjście, alarm itd.).

Klawisze

1...0	służą do wprowadzania cyfr (hasło, numer strefy itp.)
1	naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby sprawdzić stan wejść
4	naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby sprawdzić stan stref
5	naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przejrzeć historię alarmów (na podstawie pamięci zdarzeń)
6	naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przejrzeć historię awarii (na podstawie pamięci zdarzeń)
7	naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przejrzeć awarie
8	naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć/wyłączyć sygnalizację GONG w manipulatorze
9	naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przełączyć wyświetlacz między trybem gotowości a trybem podglądu stanu stref
# lub ok	wprowadź hasło i naciśnij # , aby załączyć czuwanie / wyłączyć czuwanie / skasować alarm
*	wprowadź hasło i naciśnij * , aby wejść w menu użytkownika
	naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wywołać alarm napadowy
	naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wywołać alarm medyczny
	naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wywołać alarm pożarowy

Codzienna obsługa

Załączenie czuwania

Załączenie czuwania przy użyciu hasła

Załączenie pełnego czuwania we wszystkich strefach

1. Wpisz hasło i naciśnij **#**.
2. Gdy zostanie wyświetlona funkcja *Załącz wszystko*, naciśnij **#**.

Załączenie pełnego czuwania w wybranych strefach

1. Wprowadź hasło i naciśnij **#**.
2. Naciskaj **▼**, aż znajdziesz funkcję *Załącz wybrane*.
3. Naciśnij **#**. Zostanie wyświetlona lista stref.
4. Użyj klawisza **▼** lub **▲**, aby znaleźć strefę, w której chcesz załączyć czuwanie.
5. Naciśnij dowolny klawisz od 1 do 9. Zostanie wyświetlony symbol **I**.
6. Czynności z punktów 4 i 5 powtórz dla kolejnych stref, w których chcesz załączyć czuwanie.
7. Po wybraniu stref, w których chcesz załączyć czuwanie, naciśnij **#**.

Załączenie wybranego typu czuwania

1. Wpisz hasło i naciśnij *****. Zostanie wyświetlone menu użytkownika.
2. Naciskaj **▼**, aż znajdziesz funkcję *Tryb załączenia*.
3. Naciśnij **#**. Zostanie wyświetlona lista typów czuwania.
4. Użyj klawisza **▼** lub **▲**, aby znaleźć typ czuwania, który chcesz załączyć, a następnie naciśnij **#**.
5. Gdy zostanie wyświetlona funkcja *Załącz czuwanie*, naciśnij **#**. Postępuj jak podczas załączania pełnego czuwania w wybranych strefach.

Szybkie załączenie czuwania (bez użycia hasła)

Pełne czuwanie: **0#**

Pełne czuwanie + blokady: **1#**

Czuwanie bez wewnętrznych: **2#**

Czuwanie bez wewnętrznych i bez czasu na wejście: **3#**

Zakończenie odliczania czasu na wyjście

Gdy trwa odliczanie czasu na wyjście, naciśnij **9#**.

Brak gotowości do załączenia czuwania

Ustawienia systemu mogą nie pozwalać na załączenie czuwania, gdy w strefie jest naruszone wejście (np. otwarte okno), zablokowane wejście, w systemie jest awaria lub sabotaż. Jeżeli poniżej informacji o problemie wyświetlacz pokazuje „1=Zał.”, możesz nacisnąć klawisz 1, aby wymusić załączenie czuwania.

Wyłączenie czuwania i skasowanie alarmu

Wyłączenie czuwania we wszystkich strefach

1. Wpisz hasło i naciśnij **#**.
2. Gdy zostanie wyświetlona funkcja *Wyłącz wszystko*, naciśnij **#**.

Wyłączenie czuwania w wybranych strefach

1. Wprowadź hasło i naciśnij **#**.
2. Naciskaj **▼**, aż znajdziesz funkcję *Wyłącz wybrane*.
3. Naciśnij **#**. Zostanie wyświetlona lista stref.
4. Użyj klawisza **▼** lub **▲**, aby znaleźć strefę, w której chcesz wyłączyć czuwanie.
5. Naciśnij dowolny klawisz od 1 do 9. Zostanie wyświetlony symbol **I**.
6. Czynności z punktów 4 i 5 powtórz dla kolejnych stref, w których chcesz wyłączyć czuwanie.
7. Po wybraniu stref, w których chcesz wyłączyć czuwanie, naciśnij **#**.

Skasowanie alarmu

Wpisz hasło i naciśnij **#**.

Blokowanie wejść

Jeśli wejście nie ma wywoływać alarmu, możesz je zablokować, gdy strefa, do której wejście należy, nie czuwa. Blokowanie wejść jest przydatne np. gdy chcesz zostawić otwarte okno w czasie czuwania lub gdy czujka podłączona do wejścia jest uszkodzona i wywołuje niepotrzebne alarmy.

Czasowe zablokowanie wejścia

Wejście zablokowane czasowo pozostanie zablokowane do wyłączenia czuwania w strefie, do której należy, albo do odblokowania przez użytkownika.

1. Wpisz hasło i naciśnij *****. Wyświetlone zostanie menu użytkownika.
2. Naciśnij kolejno 4 i 1. Wyświetlona zostanie lista wejść.
3. Użyj klawisza **▼** lub **▲**, aby znaleźć wejście, które chcesz zablokować.
4. Naciskaj klawisz od 1 do 9, aż wyświetlony zostanie symbol **I**.
5. Naciśnij **#**, aby zablokować wejście i wyjść z funkcji.

Trwałe zablokowanie wejścia

Wejście zablokowane trwałe pozostanie zablokowane do odblokowania przez użytkownika.

1. Wpisz hasło i naciśnij *****. Wyświetlone zostanie menu użytkownika.
2. Naciśnij kolejno 4 i 2. Wyświetlona zostanie lista wejść.
3. Użyj klawisza **▼** lub **▲**, aby znaleźć wejście, które chcesz zablokować.
4. Naciskaj klawisz od 1 do 9, aż wyświetlony zostanie symbol **■**.
5. Naciśnij **#**, aby zablokować wejście i wyjść z funkcji.

Odblokowanie wejścia

Postępuj, jak przy czasowym lub trwałym blokowaniu wejść, ale klawisz od 1 do 9 naciskaj, aż w górnym prawym rogu wyświetlacza pojawi się symbol **•**.

Sterowanie

Możesz sterować urządzeniami podłączonymi do wyjść (np. podnosić/opuszczać rolety, włączać/wyłączać oświetlenie lub ogrzewanie itp.).

Szybkie uruchomienie funkcji sterowania

Jeżeli ustawienia systemu na to pozwalają, funkcję sterowania uruchomisz naciskając kolejno 8 i #.

Uruchomienie funkcji sterowania

1. Wpisz hasło i naciśnij *. Wyświetlone zostanie menu użytkownika.
2. Naciśnij 8. W zależności od ustawień wyjść, wyświetlona zostanie:
 - lista grup wyjść – użyj ▼ lub ▲, aby znaleźć grupę, w której znajduje się wyjście, a następnie naciśnij #, aby wyświetlić listę wyjść,
 - lista wyjść.
3. Użyj klawisza ▼ lub ▲, aby znaleźć wyjście, którym chcesz sterować.

Symbole pokazujące stan wyjścia typu *Przełącznik MONO*, *Przełącznik BI* i *Przełącznik telefoniczny*

- - wyjście nieaktywne (wyłączone)
- - wyjście aktywne (włączone)

Symbole pokazujące stan wyjść roletowych

Symbol pokazuje stan rolety, którą steruje para wyjść.

- - roleta nie przesuwają się (oba wyjścia są wyłączone)
- ↑ - roleta przesuwają się w górę (włączone jest wyjście typu *Roleta w górę*)
- ↓ - roleta przesuwają się w dół (włączone jest wyjście typu *Roleta w dół*)

Sterowanie wyjściem typu *Przełącznik MONO*

Gdy wyjście jest wyłączone:

- naciśnij ►, aby włączyć wyjście na czas zaprogramowany przez instalatora,
- naciśnij #, aby zaprogramować czas, przez który wyjście ma być włączone, a po zaprogramowaniu czasu ponownie naciśnij #.

Gdy wyjście jest włączone, naciśnij dowolny klawisz z cyfrą, aby je wyłączyć.

Sterowanie wyjściem typu *Przełącznik BI*

Naciśnij # lub ►, aby przełączyć stan wyjścia.

Gdy wyjście jest włączone, naciśnij dowolny klawisz z cyfrą, aby je wyłączyć.

Sterowanie wyjściem typu *Przełącznik telefoniczny*

W zależności od ustawień wyjścia, naciśnij # lub ►, aby włączyć wyjście na czas zaprogramowany przez instalatora albo przełączyć stan wyjścia.

Gdy wyjście jest włączone, naciśnij dowolny klawisz z cyfrą, aby je wyłączyć.

Sterowanie wyjściami roletowymi

Naciśnij **#** lub **►**, aby rozpocząć sterowanie (pod symbolem pokazującym stan rolety wyświetlony zostanie kursor w postaci poziomej kreski).

Jeżeli roleta nie przesuwana się:

- naciśnij **▲**, aby przesunąć roletę w górę (włączyć wyjście typu *Roleta w górę*),
- naciśnij **▼**, aby przesunąć roletę w dół (włączyć wyjście typu *Roleta w dół*).

Jeżeli roleta przesuwa się w górę, naciśnij **▼** lub dowolny klawisz z cyfrą, aby zatrzymać roletę (wyłączyć wyjście typu *Roleta w górę*).

Jeżeli roleta przesuwa się w dół, naciśnij **▲** lub dowolny klawisz z cyfrą, aby zatrzymać roletę (wyłączyć wyjście typu *Roleta w dół*).

Naciśnij **#** lub **◀**, aby zakończyć sterowanie roletą (kursor pod symbolem pokazującym stan rolety zniknie).

Menu użytkownika

Wejście w menu użytkownika

Wprowadź hasło i naciśnij *****. Lista dostępnych funkcji zależy od twoich uprawnień, stanu i ustawień systemu.

Skróty w menu użytkownika

- | | |
|----|--|
| 1 | Zmiana hasła |
| 2 | Użytkownicy / Administratorzy |
| 21 | Nowy użytkownik / Nowy administrator |
| 22 | Edycja użytkownika / Edycja administratora |
| 23 | Usunięcie użytkownika / Usunięcie administratora |
| 4 | Blokowanie wejść |
| 41 | Blokady czasowe |
| 42 | Blokady trwałe |
| 5 | Przegląd zdarzeń |
| 51 | Przegląd wybranych zdarzeń |
| 52 | Przegląd wszystkich zdarzeń |
| 6 | Programowanie zegara |
| 7 | Stan systemu |
| 8 | Sterowanie |
| 9 | Tryb serwisowy |
| 0 | Downloading |

01	Start DWNL-RS
02	Koniec DWNL-RS
03	Start DWNL-MOD.
04	Start DWNL-TEL
05	Start DWNL-CSD [tylko INTEGRA 128-WRL]
06	Start DWNL-GPRS [tylko INTEGRA 128-WRL]
07	ETHM-1 →DLOADX
08	ETHM-1 →GUARDX
09	INT-GSM →DLOADX
00	INT-GSM →GUARDX

Funkcje klawiszy w menu użytkownika

1...0	wprowadzanie cyfr, liter i innych znaków włączanie / wyłączanie opcji zaznaczenie / odznaczenie pozycji
# lub ok	uruchomienie funkcji zapisanie zmian i wyjście z funkcji
*	wyjście z menu użytkownika wyjście z funkcji (przeważnie bez zapisania zmian)
▲	przewijanie listy w górę przesuwanie kursora w lewo kasowanie znaku z lewej strony kursora (edycja liczb i nazw) wyjście z trybu graficznego
◀	wyjście z podmenu przesuwanie kursora w lewo uruchomienie trybu graficznego
▶	wejście w podmenu uruchomienie funkcji przesuwanie kursora w prawo uruchomienie trybu graficznego
▼	przewijanie listy w dół zmiana wielkości liter (edycja nazw) wyjście z trybu graficznego

Piloty

W przypadku centrali INTEGRA 128-WRL lub dowolnej centrali, do której podłączony jest moduł obsługujący piloty, możesz używać pilota do obsługi systemu alarmowego. Pilot może uruchomić do 6 funkcji. Informację o funkcjach uruchamianych przez przyciski / kombinacje przycisków uzyskasz od osoby, która konfigurowała ustawienia pilota. W przypadku pilota APT-200 / APT-210, dowiedz się od tej osoby dodatkowo, co pokazują diody LED.

Potwierdzanie powiadamiania głosowego

Ustawienia systemu alarmowego mogą wymagać potwierdzenia odsłuchania komunikatu głosowego. Odsłuchanie komunikatu głosowego potwierdzisz z klawiatury telefonu. Dowiedz się od instalatora, czy wystarczy wprowadzić dowolny ciąg 4 cyfr, czy też musi to być konkretne hasło.

Jeżeli nie potwierdzisz powiadamiania głosowego, centrala może dzwonić wielokrotnie i odtwarzać ten sam komunikat.

Jeżeli centrala powiadamia o kilku zdarzeniach, musisz potwierdzić każdy komunikat.

Potwierdzenie odsłuchania komunikatu może skasować powiadamianie głosowe (kolejni użytkownicy nie będą już powiadamiani o zdarzeniu).

Sterowanie SMS

W przypadku centrali INTEGRA 128-WRL lub dowolnej centrali, do której podłączony jest moduł INT-GSM / INT-GSM LTE, możesz sterować systemem alarmowym za pomocą wiadomości SMS. Uzgodnij z instalatorem:

- na jaki numer telefonu mają być wysyłane wiadomości SMS,
- jakie polecenia sterujące można wysyłać w wiadomości SMS,
- jakie funkcje będą uruchamiać te polecenia.

W jednej wiadomości SMS możesz umieścić kilka poleceń sterujących.

Jeżeli wysyłasz kody USSD, wiadomość SMS musi mieć postać:

xxxx=yyyy=

gdzie „xxxx” to polecenie sterujące, a „yyyy” to kod USSD obsługiwany przez operatora sieci komórkowej.

Jeżeli do centrali podłączony jest moduł INT-GSM / INT-GSM LTE, używając polecenia sterującego wysyłaniem kodów USSD możesz wysłać wiadomość SMS do innego odbiorcy. Wiadomość SMS, którą wyślesz, musi mieć postać:

xxxx=tttt:cccc=

gdzie „xxxx” to polecenie sterujące, „tttt” to numer telefonu, na który moduł ma wysłać wiadomość SMS, a „cccc” to treść wiadomości SMS.

Aplikacja INTEGRA CONTROL

Jeżeli do centrali podłączony jest moduł ETHM-1 Plus / INT-GSM / INT-GSM LTE, możesz używać aplikacji mobilnej INTEGRA CONTROL do obsługi systemu alarmowego. Aplikację możesz pobrać ze sklepu internetowego „Google play” (urządzenia z systemem Android) lub „App Store” (urządzenia z systemem iOS). Konfigurację ustawień aplikacji ułatwia samouczek, który podpowiada, co zrobić.

Dowiedz się od instalatora, jak aplikacja ma łączyć się z systemem alarmowym (bezpośrednio lub za pośrednictwem serwera SATEL). Ustawienia wymagane, aby dodać nowy system alarmowy do aplikacji, możesz:

- uzyskać od instalatora lub użytkownika, który wcześniej dodał system do aplikacji (ustawienia mogą zostać przekazane w formie kodu QR),
- sprawdzić przy użyciu funkcji *IP/MAC/IMEI/ID* (*>Menu użytkownika >Testy >IP/MAC/IMEI/ID*).

Niepowodzenie załączenia czuwania

Instalator może tak skonfigurować system alarmowy, że po upływie czasu na wyjście czuwanie nie zostanie załączone. Dotyczy to sytuacji, gdy centrala wykryje problem, którego nie było, kiedy rozpoczął się czas na wyjście. Dowiedz się od instalatora, jak zostaniesz powiadomiony, że nie udało się załączyć czuwania.